

Меморандум о взаимопонимании

между

ФОНД ОТРАСЛЕВОГО СОТРУДНИЧЕСТВА УНИВЕРСИТЕТА КЁНГ ХИ

и

АССОЦИАЦИЕМ МЕДИЦИНСКИХ КОЛЛЕДЖЕЙ КР

для реализации проекта

“Поддержка Глобального Образования”

Совместное кыргызско-корейское исследование по разработке политики сестринского образования в Кыргызской Республике (01. 05. 2021 ~ 31. 01. 2022)

и

“Ведущий Университетский Проект Международного Сотрудничества”

Инновации в программе подготовки медсестер по реагированию на пандемические бедствия и клинической компетенции (01. 04. 2022 ~ 31. 03. 2029)

По реализации проекта “Поддержка Глобального Образования” и “Ведущий Университетский Проект Международного Сотрудничества” Ассоциация медицинских колледжей КР (далее “АМК КР”) и Университет Кёнг Хи (далее “КНУ”) заключают настоящий Меморандум о взаимопонимании (MOU) о нижеследующем:

Статья 1. Предмет Меморандума

Целью данного Меморандума является укрепление партнерство АМК КР и КНУ над проектом “Поддержка Глобального Образования” и “Ведущий Университетский Проект Международного Сотрудничества” (далее “Проект”), реализуемый в рамках Международного сотрудничества Национального исследовательского фонда Кореи (NRF) финансируемый Министерством образования(МОЕ) Республики Корея.

Статья 2. Сфера сотрудничества

Стороны (АМК КР и КНУ) намерены тесно сотрудничать по реализации Проекта в следующих областях:

- Повышение качества сестринского дела;
- Политика сестринского дела, сестринское образование и другие смежные области.
- Организация и совместное участие в научных конференциях, форумах, семинарах и других мероприятиях;
- Обеспечение научной поддержки ключевых направлений деятельности Сторон;
- Обмен информацией и публикациями;
- Другие виды деятельности, согласованные обеими сторонами.

Статья 3. Конфиденциальность информации

Информация, которая определена одной из Сторон конфиденциально не будет предоставляться третьим сторонам без предварительного письменного согласования со Стороной, предоставившей эту информацию.

Статья 4. Порядок вступления в силу

Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания сторонами уполномоченными лицами АМК КР и КНУ и действует до окончания Проекта (31 марта 2029г.) в случае отсутствия дальнейшего взаимного соглашения между уполномоченными лицами от АМК КР и КНУ. В случае, если одна из Сторон будет требовать изменения или расторжения Меморандума, требующая Сторона уведомляет другую Сторону за тридцать дней до предполагаемой даты.

Статья 5. Порядок рассмотрения споров и внесения изменений и дополнений

Любые споры, которые могут возникнуть при толковании и применении настоящего Меморандума будут разрешаться путем консультаций и переговоров между Сторонами. По взаимному согласию Сторон настоящий Меморандум может быть дополнен отдельным Планом по реализации Проекта с определением ответственности Сторон, который станет его неотъемлемой частью.

Любые изменения и дополнения в пункты настоящего Меморандума должны быть утверждены обеими Сторонами в письменной форме.

Статья 6. Добросовестность и взаимное сотрудничество

АМК КР и КНУ искренне должны выполнять данный Меморандум в соответствии с принципом добросовестности. В случае поступления запроса от одной из Сторон в течение проектного периода, каждая сторона обсудит содержание Проекта в любое время, а также будет положительно сотрудничать друг с другом в соответствии с требованиями, относящимся к проекту. В СВИДЕТЕЛЬСТВО, данный Меморандум составлен на двух языках (русском и английском), причем оба текста являются одинаковыми и подписаны Сторонами в двух экземплярах по одному для каждой из Сторон. В случае расхождений в переводе, толковании и понимании статей настоящего Меморандума английская версия имеет преимущественную силу.

**Фонд Отраслевого Сотрудничества
Университета Кёнг Хи**

Ким, У Шик
Председатель



Дата: « ____ » _____ 2021 г.

**Ассоциация медицинских колледжей
КР**

Станбаев О.Т.
Президент



Дата: « ____ » _____ 2021 г.

Memorandum of Understanding

Between

INDUSTRY-ACADEMIC COOPERATION FOUNDATION OF KYUNG HEE UNIVERSITY

and

KYRGYZ REPUBLIC ASSOCIATION OF MEDICAL COLLEGE

For the Project Implementation of

“Global Education Support”

Korea-Kyrgyz Joint Research for Kyrgyz Nursing Education Policy Establishment

(2021. 05. 01. ~ 2022. 01. 31)

and

“The Leading University Project for International Cooperation”

Innovation in nursing degree program on pandemic disaster response and clinical competence

(2022. 04. 01. ~ 2029. 03. 31)

This Memorandum of Understanding (MOU) sets out the terms and understanding between Kyung Hee University (Hereinafter referred to as the “KHU”) and Kyrgyz Republic Association of Medical College (Hereinafter referred to as the “KR AMC”) for the implementation of the “Global Education Support” and “Leading University Project for International Cooperation” project.

Article 1. Purpose

The Purpose of this MOU is to strengthen the partnership in joint work between KHU and KR AMC for the project, "Global Education Support" and "Leading University Project for International Cooperation" (Hereinafter referred to as the "Projects"), implemented under the International Cooperation of the National Research Foundation of Korea (NRF) funded by the Ministry of Education (MOE) of the Republic of Korea.

Article 2. Cooperation Scoped

KHU and KR AMC have decided to strengthen their cooperation in the following areas:

- Nursing quality improvement;
 - Nursing policy, nursing education, and other related areas
- Organization and joint participation in scientific conferences, forums, seminars and other events;
- Providing scientific support for key activities of both parties;
- Exchange of information and publication;
- Other activities mutually agreed upon by both parties.

Article 3. Confidentiality of information

Where appropriate, each party shall take all legally authorized measures to ensure that confidential information, which is disclosed or generated in connection with activities under this MOU, is not disclosed to third parties without the consent of the other party.

Article 4. Duration

This MOU shall become effective upon signature by the authorized officials from KHU and KR AMC. In the absence of a further mutual agreement by the authorized officials from KHU and KAMCN, this MOU shall last only until the end of the "Project" (March 31, 2029) In case either party demands any change or a termination of the MOU, the demanding party shall notify the other parties thirty days in advance.

Article 5. Procedure for considering disputes and introducing changes and additions

Any disputes that may arise in the interpretation and application of this MOU will be resolved through consultations and negotiations between the parties.

By mutual consent of the parties, this MOU can be supplemented by a separate plan for the implementation of the Project, with the definition of the responsibilities of the parties, which will become an integral part thereof.

Any changes and additions to the paragraphs of this MOU should be approved by both parties in writing.

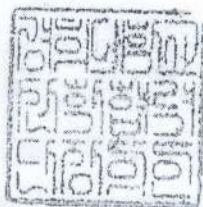
Article 6. Good Faith and Mutual Cooperation

KHU and KR AMC shall sincerely perform this MOU under the principle of good faith. In case there is any request from one of the parties during the project period, each party will discuss the contents of the project at any time, also shall positively cooperate with each other under the requirements related to the project.

IN WITNESS HEREOF, this MOU is publicized in two languages, English and Russian in sets of originals. If there are differences in translation, interpretation, and understanding of articles of this MOU, the English version shall prevail. Two original copies of this MOU will be each sealed and signed for custody by the respective party.

**Industry-Academic
Cooperation Foundation of
Kyung Hee University**

Kim, Woo-Sik
Dean



Date: Oct. ____, 2021

**Kyrgyz Republic Association of
Medical College**

Stanbaev O. T.
President



Date: Oct. ____, 2021